



ISSN 2311-911X (print)  
ISSN 2313-6871 (online)

# QUAESTIO ROSSICA



[QR.URFU.RU](http://QR.URFU.RU)

2015 №3

<http://qr.urfu.ru>

Журнал основан в 2013 г.  
Выходит 4 раза в год (апрель, июнь,  
сентябрь, декабрь)

Established in 2013  
Published 4 times a year (April, June,  
September, December)

Учредитель – Уральский федераль-  
ный университет имени первого  
Президента России Б. Н. Ельцина  
(УрФУ)  
620000, Россия, Екатеринбург,  
пр. Ленина, 51

Founded by Ural Federal University  
named after the first President  
of Russia B. N. Yeltsin  
(UrFU)  
51, Lenin Ave., 620000, Yekaterinburg,  
Russia

Свидетельство о регистрации  
ПИ № ФС77-56174 от 15.11.2013

Journal Registration Certificate  
PI № FS77-56174 as of 15.11.2013

«Quaestio Rossica» – рецензируемый научный журнал, сферой интересов которого являются исследования в области культуры, искусства, истории, археологии, лингвистики и литературы России. Задача журнала – расширить представления о российском гуманитарном дискурсе в пространстве мировой науки. Приоритет отдается публикациям, в которых исследуются новые исторические и литературные источники, выполняются требования академизма и научной объективности, историографической полноты и полемической направленности. К публикации принимаются статьи на русском, английском, немецком и французском языках. По решению редакции часть статей переводится с иностранного языка на русский, часть – с русского на английский. Основанием является возможность расширения читательской аудитории. Полнотекстовая версия журнала находится в свободном доступе на сайте журнала и размещается на платформе Российского индекса научного цитирования (РИНЦ) Российской универсальной научной электронной библиотеки. Более полная информация о журнале и правила оформления статей размещены на сайте: <http://qr.urfu.ru>

“Quaestio Rossica” is a peer-reviewed academic journal focusing on the study of Russia’s culture, art, history, archaeology, literature and linguistics. The journal aims to broaden the idea of Russian studies within discourse in the humanities to encompass an international community of scholars. Priority is given to articles that consider new historical and literary sources, that observe rules of academic writing and objectivity, and that are characterized not only by their critical approach but also their historiographic completeness. The journal publishes articles in Russian, English, German and French. The Editorial Board may decide to translate an article from a foreign language into Russian or from Russian into English which is explained by the need to reach a wider reading public. A full-text version of the journal is available free-of-charge on the journal’s website and is published in the database of the Russian Science Citation Index of the Russian Universal Scientific Electronic Library. For more information on the journal and about article submissions, please consult the journal’s website: <http://qr.urfu.ru>

Подписка на журнал осуществляется по каталогу «Пресса России».  
Подписной индекс издания 43166.

Адрес редакции: Уральский федеральный университет им. первого Президента России Б. Н. Ельцина. Россия, 620000, Екатеринбург, пр. Ленина, 51, оф. 262  
E-mail: [qr@urfu.ru](mailto:qr@urfu.ru)

Editorial Board Adress: Ural Federal University named after the first President of Russia B. N. Yeltsin. Office 262, 51 Lenin Ave., 620000, Yekaterinburg, Russia  
E-mail: [qr@urfu.ru](mailto:qr@urfu.ru)

## Editorial Staff

**Editor-in-Chief:** Prof. **F.-D. Liechtenhan** (France, Paris-Sorbonne University; French National Centre for Scientific Research); **Section Editors:** *Historical Studies* – Prof. **Dmitry Redin** (Russia, Yekaterinburg, Institute of History and Archaeology, UB of RAS), *Cultural Studies and Philology* – Prof. **Larisa Soboleva** (Russia, Yekaterinburg, UrFU); **Reviews Section Editor:** Prof. **Maria Litovskaya** (Russia, Yekaterinburg, UrFU), Dr **Dmitry Spiridonov**; **Executive Secretary Associate:** Dr **Rustam Ganiyev** (Russia, Yekaterinburg, UrFU)

## Editorial Board

Prof. **Vladimir Abashev** (Russia, Perm State National Research University); Prof. **Vladimir Arakcheev** (Russia, Yekaterinburg, UrFU); Prof. **Elena Berezovich** (Russia, Yekaterinburg, UrFU); PhD **Matthew Binney** (USA, Seattle, Eastern Washington University); Dr **Konstantin Bugrov** (Russia, Yekaterinburg, Institute of History and Archaeology, UB of RAS); Dr hab. **Artur Gorak** (Poland, Lublin, Maria Curie-Skłodowska University); Dr **Julia Zapariy** (Russia, Yekaterinburg, UrFU); Prof. **Natalia Kupina** (Russia, Yekaterinburg, UrFU); Prof. **Holger Kusse** (Germany, Dresden University of Technology); Prof. **Oleg Leybovich** (Russia, Perm State Academy of Art and Culture); PhD **Jordan Lyutskanov** (Bulgaria, Sofia, Bulgarian Academy of Sciences); PhD **Graham H. Roberts** (France, Paris West University Nanterre La Defense); Prof. **Elena Sozina** (Russia, Yekaterinburg, Institute of History and Archaeology, UB of RAS); Prof. **Dmitry Serov** (Russia, Novosibirsk State University of Economics and Management); PhD **Michel Tissier** (France, University of Rennes 2); Prof. **Daniel Waugh** (USA, Seattle, University of Washington)

## Editorial Council

Prof. **Evgeniy Anisimov** (Russia, Saint Petersburg Institute of History of RAS); Dr **Evgeniy Artemov** (Russia, Yekaterinburg, Institute of History and Archaeology, UB of RAS); Prof. **Sergio Bertolissi** (Italy, University of Naples “L’Orientale”); Prof. **Paul Bushkovitch** (USA, New Haven, Yale University); Prof. **Boris Gasparov** (USA, New York, Columbia University); Prof. **Elena Glavatskaya** (Russia, Yekaterinburg, UrFU); Prof. **Igor Danilevsky** (Russia, Moscow, National Research University – Higher School of Economics); Prof. **Chester Dunning** (USA, College Station, Texas A & M University); Prof. **Elena Dergacheva-Skop** (Russia, Novosibirsk State National Research University); Prof. **Andrey Zorin** (UK, University of Oxford); PhD **Andrey Keller** (Russia, Yekaterinburg, UrFU); Prof. **Tatiana Krasavchenko** (Russia, Moscow, Institute for Scientific Information of Social Sciences of RAS); Prof. **Arto Mustajoki** (Finland, University of Helsinki); Dr **Sergey Nefedov** (Russia, Institute of History and Archaeology, UB of RAS); Prof. **Maureen Perrie** (UK, University of Birmingham); Prof. **Vladimir Petrukhin** (Russia, Moscow, The Institute of Slavic Studies of RAS); Prof. **Rudolf Pihoya** (Russia, Moscow, The Russian Presidential Academy of National Economy and Public Administration); Dr **Igor’ Poberezhnikov** (Russia, Yekaterinburg, Institute of History and Archaeology, UB of RAS); Dr hab. **Yakub Sadovski** (Poland, Krakow, Pontifical University of John Paul II); Prof. **Gyula Szvak** (Hungary, Budapest, Eotvos Lorand University); Prof. **Natalia Fateyeva** (Russia, Moscow, The Russian Language Institute of RAS)

## Редакционная коллегия

Главный редактор: проф. **Ф.-Д. Лиштенан** (Франция, Париж, Сорбонна; Национальный центр научных исследований); ответственные редакторы: *по историческим наукам* – проф. **Д. А. Редин** (Россия, Екатеринбург, Институт истории и археологии УрО РАН), *по культурологии, искусствоведению и филологии* – проф. **Л. С. Соболева** (Россия, Екатеринбург, УрФУ), доц. **Д. В. Спиридонов** (Россия, Екатеринбург, УрФУ); ответственный секретарь: доц. **Р. Т. Ганиев** (Россия, Екатеринбург, УрФУ)

## Члены редколлегии

проф. **В. В. Абашев** (Россия, Пермский государственный научно-исследовательский университет); проф. **В. А. Аракчеев** (Россия, Екатеринбург, УрФУ); проф. **Е. Л. Березович** (Россия, Екатеринбург, УрФУ); PhD **М. Бинне** (США, Сизтл, Университет Восточного Вашингтона); к. и. н. **К. Д. Бугров** (Россия, Екатеринбург, Институт истории и археологии УрО РАН); д. и. н. **А. Горак** (Польша, Люблин, Университет Марии Склодовской-Кюри); к. и. н. **Ю. В. Запарий** (Россия, Екатеринбург, УрФУ); проф. **Н. А. Купина** (Россия, Екатеринбург, УрФУ); проф. **Х. Куссе** (Германия, Дрезденский технический университет); проф. **О. Л. Лейбович** (Россия, Пермская государственная академия искусства и культуры); PhD **Йордан Люцканов** (Болгария, София, Институт литературы БАН); PhD **Г. Робертс** (Франция, Университет Западный Париж-Нантер-ля-Дефанс); проф. **Д. О. Серов** (Россия, Новосибирский государственный университет экономики и управления); проф. **Е. К. Созина** (Россия, Екатеринбург, Институт истории и археологии УрО РАН); PhD **М. Тиссье** (Франция, Ренн, Университет Ренн 2); проф. **Д. Уо** (США, Сизтл, Университет Вашингтона)

## Редакционный совет

Проф. **Е. В. Анисимов** (Россия, Санкт-Петербург, Институт истории РАН); д. и. н. **Е. Т. Артемов** (Россия, Екатеринбург, Институт истории и археологии УрО РАН); проф. **С. Бертолисси** (Италия, Неаполитанский Восточный университет); проф. **П. Бушкович** (США, Нью-Хейвен, Йельский университет); проф. **Б. М. Гаспаров** (США, Нью-Йорк, Колумбийский университет); проф. **Е. М. Главацкая** (Россия, Екатеринбург, УрФУ); проф. **И. Н. Данилевский** (Россия, Москва, Высшая школа экономики); проф. **Ч. Даннинг** (США, Колледж-Стейшен, Техасский университет A&M); проф. **Е. И. Дергачева-Скоп** (Россия, Новосибирский государственный научно-исследовательский университет); проф. **А. Л. Зорин** (Великобритания, Оксфордский университет); PhD **А. В. Келлер** (Россия, Екатеринбург, УрФУ); проф. **Т. Н. Красавченко** (Россия, Москва, ИНИОН РАН); проф. **А. Мустайоки** (Финляндия, Хельсинки университет); д. и. н. **С. А. Нефедов** (Россия, Екатеринбург, Институт истории и археологии УрО РАН); проф. **М. Перри** (Великобритания, Университет Бирменгема); проф. **В. Я. Петрухин** (Россия, Москва, Институт славяноведения РАН); проф. **Р. Г. Пихоя** (Россия, Москва, Российская академия народного хозяйства и государственной службы); д. и. н. **И. В. Побережников** (Россия, Екатеринбург, Институт истории и археологии УрО РАН); д. и. н. **Я. Садовский** (Польша, Краков, Папский университет Иоанна Павла II); проф. **Д. Свак** (Венгрия, Будапешт, Университет им. Лорана Этвёша); проф. **Н. А. Фатеева** (Россия, Москва, Институт русского языка РАН)

СОДЕРЖАНИЕ

CONTENTS

**Vox redactoris**

<p>The Commonwealth of People and <i>Summa Technologiae</i> [in English, in Russian] ..... 7</p>	<p>The Commonwealth of People and <i>Summa Technologiae</i> [in English, in Russian] ..... 7</p>
--	--

**Scientia et vita**

<p><i>Norman Stone</i>. Russia in 1914: Reasons for Defeat and the Cost of Future Victories (from a Discussion of British Historians) [in English, in Russian] ..... 17</p>	<p><i>Norman Stone</i>. Russia in 1914: Reasons for Defeat and the Cost of Future Victories (from a Discussion of British Historians) [in English, in Russian] ..... 17</p>
---	---

**Problema voluminis**

<p>Российское воплощение европейских идей и иностранные инвестиции</p> <p><i>Francine-Dominique Liechtenhan,</i> <i>Kerstin S. Jobst</i>. Wissenschaftliche, technologische und finanzielle Investitionen und Interaktionen europäischer Staaten im Zarenreich und die Vorzeichen des Ersten Weltkriegs seit der zweiten Hälfte des 19. Jh. [in German, in Russian] ..... 35</p> <p><i>Ольга Ермакова</i>. Противники или союзники? Крымская война и британско-российское техническое сотрудничество на Урале ..... 66</p> <p><i>Verena Moritz</i>. Zwei Imperien und ihr geheimes Wissen voneinander. Überlegungen zu einer Geschichte der militärischen Nachrichtendienste in Österreich- Ungarn und in Russland in den Jahren vor dem Ersten Weltkrieg ..... 78</p> <p><i>Jan Surman</i>. Paris-Wien-St. Petersburg oder Alger-Brno-Charkiv?: Wissenstransfer und die ‚composite states‘ ..... 98</p>	<p>Russian Implementation of European Ideas and Foreign Investments</p> <p><i>Francine-Dominique Liechtenhan,</i> <i>Kerstin S. Jobst</i>. Wissenschaftliche, technologische und finanzielle Investitionen und Interaktionen europäischer Staaten im Zarenreich und die Vorzeichen des Ersten Weltkriegs seit der zweiten Hälfte des 19. Jh. [in German, in Russian] ..... 35</p> <p><i>Olga Ermakova</i>. Enemies or Allies? The Crimean War and British-Russian Technical Cooperation in the Urals ..... 66</p> <p><i>Verena Moritz</i>. Zwei Imperien und ihr geheimes Wissen voneinander. Überlegungen zu einer Geschichte der militärischen Nachrichtendienste in Österreich- Ungarn und in Russland in den Jahren vor dem Ersten Weltkrieg ..... 78</p> <p><i>Jan Surman</i>. Paris-Wien-St. Petersburg oder Alger-Brno-Charkiv?: Wissenstransfer und die ‚composite states‘ ..... 98</p>
--	---

<p><i>Даниель К. Уо.</i> Распространение новостей в России XVII в.: эпистолярный опыт Патрика Гордона ..... 119</p> <p><i>Ольга Якушенко.</i> Выставка «Архитектура США» в Советском Союзе периода холодной войны: опыт коммуникативного анализа ..... 141</p>	<p><i>Daniel C. Waugh.</i> Communication in Russia in the 17<sup>th</sup> century: Patrick Gordon's correspondence ..... 119</p> <p><i>Olga Yakushenko.</i> 'The Architecture of the USA' Exhibition in the Soviet Union of the Cold War Era: the Experience of Communicative Analysis..... 141</p>
--	---

**Disputatio**

<p><i>Людмила Мазур.</i> Визуализация истории: новый поворот в развитии исторического познания ..... 160</p> <p><i>Людмила Журова.</i> Сказания о чудотворных иконах в структуре Лицевого летописного свода ..... 179</p> <p><i>Игорь Курукин.</i> Платон Зубов – «министр всех частей правления»: фаворитизм на исходе XVIII столетия ..... 200</p> <p><i>Такаши Иримото.</i> «Если нет культуры, то нет и истории...»: традиционная культура оленеводов северной Камчатки в постсоветский период ..... 227</p>	<p><i>Lyudmila Mazur.</i> The Visualization of History: A New Turn in the Development of Historical Cognition..... 160</p> <p><i>Liudmila Zhurova.</i> Stories about Miracle-working Icons in the Structure of <i>Licevoj letopisny'j svod</i>..... 179</p> <p><i>Igor Kurukin.</i> Platon Zubov – <i>The Minister of all Ministries: Favoritism in the Late 18<sup>th</sup> Century</i>..... 200</p> <p><i>Takashi Irimoto.</i> "If there is no culture, there is no history...": Traditional Culture among Northern Kamchatka Reindeer Herders in the Post-Soviet Period ..... 227</p>
--	--

**Heritage**

**Nomina et scholae**

<p><i>Тамара Матвеева, Валентин Лукьянин.</i> Александр Константинович Матвеев. Ономатолог и исследователь древних языковых контактов ..... 245</p>	<p><i>Tamara Matveeva, Valentin Lukianin.</i> Aleksandr Konstantinovich Matveev. An Onomatologist and Researcher of Ancient Language Contacts..... 245</p>
---	--

**Critica**

<p><i>Наталья Купина.</i> Русская речь и рынок: традиции и инновации в деловом и повседневном общении ..... 273</p> <p>Сокращения ..... 280</p>	<p><i>Natalia Kupina.</i> Russian Speech and Market: Traditions and Innovations in Business and Everyday Communication..... 273</p> <p>Abbreviations ..... 280</p>
---	--